DEIALDIA

2019-2020 NAGUSI AKTIBOEN JANTOKI PROGRAMA" DIRU-LAGUNTZAK EMOTEKO OINARRI ARAUTZAILEAK

1 Artikulua. Diru-laguntzaren xedea

Oinarri hauen xedea da 2019ko urriaren 1etik 2020ko maiatzaren 31 bitartean Elorrioko adinekoen zahartze aktiboa mantentzeko Elorrioko jatetxeak diren sozializazio guneak erabiltzeagatik emotea aurreikusi diren diru-laguntzen emakida arautzea.

2. artikulua. Aurrekontu kreditua eta diru-laguntzaren zenbatekoa

Diru-laguntza hauek onartzeko dagokion kreditu erabilgarria 6.000,00 eurokoa da. Gastu hau 2019 ekitaldiko aurrekontuko 2302.480.16 (nagusi aktiboen jantokiak) diru-ataletik ordainduko da.

Nolanahi ere, hasierako zenbatekoa nahikoa ez balitz eskaera guztiei erantzuteko zenbateko gehigarria finkatu ahal izango da eta aplikatzeko deialdi barri bat ez da egin behar izango. Edozein modutan, zenbateko honen efikazia kreditu-erabilgarritasuna dagoela jasotzen duen txostenari baldintzatuta geratzen da, eta

CONVOCATORIA

BASES REGULADORAS DE LA CONVOCATORIA DE SUBVENCIONES "PROGRAMA COMEDOR NAGUSI AKTIBOAK", 2019-2020

Artículo 1.- Objeto de la subvención

Las presentes bases tienen por objeto regular la concesión de subvenciones por el uso de los medios para la socialización como son los restaurantes de Elorrio, para el mantenimiento del envejecimiento activo de las personas mayores de Elorrio, durante el periodo comprendido entre el 1 de octubre de 2019 y el 31 de mayo de 2020.

Artículo 2. Crédito presupuestario y cuantía de las subvenciones

La cuantía destinada para estas subvenciones es de 6.000,00 €. El gasto se imputará a la aplicación presupuestaria 2302.480.16 (comedores de mayores activos) del presupuesto municipal de gastos para 2019.

No obstante, en el caso de que la cuantía inicial resultara insuficiente para atender a la totalidad de las solicitudes, se podrá fijar una cuantía adicional cuya aplicación no requerirá de una nueva convocatoria. En cualquier caso, la efectividad de esta cuantía queda condicionada a la declaración de disponibilidad del crédito

edozein kasutan, uztailaren 21eko 887/2006 EDaren 58. artikuluak aurreikusten dituen baldintzekin bat zentzu honetan hartuko den erabakira.

3. Artikulua. Onuradunak

Eskaera egin dezakete eta onuradun izan daitezke jarraian zehazten diren betebeharrak betetzen dituzten pertsona fisikoak:

a) Elorrion erroldatuta egotea eskabide-orria aurkezten duen egunean.

b) 2019ko urriaren 1etik 2020ko maiatzaren 31 bitartean 80 urte betetzea edo nagusiagoa izatea.

c) 38/2003 Legeak, Diru-Laguntzen Orokorra, 13. artikuluan edo Diru-Laguntzen Udal Ordenantza Orokorrak 10. artikuluan aurreikusten dituen debekuetako baten ere sartuta ez egotea.

4. artikulua. Eskaerak eta aurkeztu beharreko dokumentazioa

4.1.- Eskabide-orriak aurkezteko epea deialdiaren laburpena Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunaren biharamunean zabalduko da, eta zabalik egongo da diru-izendapena agortu arte.

Aurkeztuko den eskabide-orria I. eranskinean agertzen dena izango

correspondiente, previa adopción del acuerdo que en tal sentido corresponda, de acuerdo con los requisitos establecidos en el artículo 58.2 del RD 887/2006, de 21 de julio.

Artículo 3. Personas beneficiarias

Podrán presentar solicitud y resultar beneficiarias las personas físicas que reúnan conjuntamente los siguientes requisitos:

a) Estar empadronada en Elorrio a la fecha de la presentación de la solicitud.

b) Ser persona de 80 años o mayor de 80 años en el periodo comprendido entre el 1 de octubre de 2019 y el 31 de mayo de 2020.

c) No estar incursa en ninguna de las circunstancias impeditivas recogidas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, así como el artículo 10 de la Ordenanza General Municipal de Subvenciones.

Artículo 4. Solicitudes y documentación a aportar

4.1 El plazo para la presentación de solicitudes se abrirá el día siguiente al de la publicación del extracto de la convocatoria en el Boletín Oficial de Bizkaia y permanecerá abierto hasta agotar la partida presupuestaria.

La instancia a presentar será según

da. Berau Elorrioko udaletxeko Herritarren Arreta Zerbitzuan -erregistro orokorra- (Herriko Plaza) aurkeztuko da 08.00 eta 15.00ak bitartean. Bestalde baita, eskabide-orriak aurkeztu ahal izango dira urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluak aurreikusten dituen gainerako bideen bitartez.

el modelo del anexo I de estas bases. La misma se presentará en el Servicio de Atención Ciudadana – Registro General- de Elorrio (Herriko Plaza) en horario de 08.00 a 15.00 h. Además, podrá presentarse a través de cualquiera de los medios previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre.

4.2.- Eskabide-orria, eskatzaileak edo ordezkariak behar moduan sinatuta aurkeztuko dira honako agiri hauekin batera:

4.2.- La instancia, debidamente firmada por la persona solicitante o su representante, deberá acompañarse de la siguiente documentación:

a). Eskabide-orria sinatzen duenaren NANaren fotokopia. Eskatzailea ordezkari baten bitartez ari bada, modu berean aurkeztu beharko du honen kopia, ordezkaria dela egiaztatzen duen agiria aurkeztearen kaltetan gabe.

a) Fotocopia del DNI de la persona firmante de la solicitud. En caso de que el solicitante actúe a través de representante, deberá igualmente aportarse copia del de éste, sin perjuicio del deber de aportar el documento que acredite la representación.

b) Zerga betebeharretan eta Gizarte Segurantzan egunean egotearen egiaztagiriak. Ziurtagiri hauen ordez, eskatzaileak, hala nahi izanez gero, erantzukizunpeko adierazpena (I. eranskina) aurkeztu ahal izango du, Diru-Laguntzen Lege Orokorraren araudia onartzen duen 887/2006 Errege Dekretuaren 24.4 artikuluak aurreikusten duenaren arabera.

b) Certificación de estar al corriente de las obligaciones fiscales y con la Seguridad Social. Alternativamente, la persona solicitante podrá sustituir la presentación de estos certificados por una declaración responsable al efecto según modelo (Anexo I) de acuerdo con lo previsto en el artículo 24.4 del Real Decreto 887/2006 por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones.

c) Eskatzailea 38/2003 Legeak, Diru-Laguntzen Orokorra, 13. artikuluan edo Diru-Laguntzen Udal Ordenantza Orokorrak 10. artikuluan aurreikusten dituen debekuetako baten ere sartuta ez dagoela egiaztatzeko, kasuaren

c) La acreditación de no estar incursa en ninguna de las circunstancias impeditivas recogidas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, así como

arabera, epailearen lekukotasun, egiaztagiri telematiko edo administrazioaren egiaztagiri bidez egin ahal izango da. Aipatutako agiri hori ezin duenean eskumena duen agintariak luzatu baldintza hori betetzat emongo da erantzukizunpeko adierazpena aurkezten bada I. Eranskinean dagoen eredua erabilita.

el artículo 10 de la Ordenanza General Municipal de Subvenciones podrá realizarse mediante testimonio judicial, certificados telemáticos o certificación administrativa. Cuando dicho documento no pueda ser expedido por la autoridad competente, se entenderá cumplido este requisito mediante la presentación de una declaración responsable de la persona solicitante en el modelo Anexo I.

d) Egoera ekonomikoari buruzko dokumentazioa: pentsioaren zenbatekoa egiaztatzeko Gizarte Segurantzaren agiria.

d) Documentación relativa a la situación económica: certificado de la Seguridad Social referente al importe de la/s pensión/es percibidas.

e) Erroldaren gaineko kontsulta Udalak, ofizioz, egingo du.

e) La consulta referida al empadronamiento, la hará el Ayuntamiento de oficio.

4.3.- Aurkeztutako eskabide-orrian edo dokumentazioan zerbait falta bada edo zuzendu daitekeen akatsen bat badago, eskatzaileari 10 (hamar) egun baliodun emongo zaizkio falta diren agiriak aurkezteko edo akatsak zuzentzeko. Eta jakinaraziko zaio okerrak zuzendu ezean eskaera atzera egindakotzat joko dela.

4.3.- En el caso de que la solicitud presentada o la documentación aportada sean incompletas o adolezcan de cualquier otro defecto subsanable, se requerirá al solicitante para que, en el plazo de 10 días hábiles, proceda a su subsanación, o presente documentos necesarios. Y se le comunicará que, en caso contrario, se le tendrá por desistida de su solicitud.

Eskaerak aztertu ondoren edo geroago, edozein momentutan, Udalak interesdunari eskatu ahal izango dio 4.2 atalean aurreikusi ez den dokumentazio osagarria aurkeztea ikusteko bidezkoa den diru-laguntzaren onartzea,

A la vista del examen de las solicitudes, o en cualquier momento posterior, el Ayuntamiento podrá solicitar a la persona interesada que presente otra documentación adicional no prevista en el apartado 4.2 anterior, a fin de determinar la

mantentzea edo ukatzea.

procedencia del reconocimiento de subvención, su mantenimiento o revocación.

4.4 Eskaera egitean eskatzaileak oinarri hauek eta deialdia baldintza barik onartzen ditu, eta baimena emoten dio diru-laguntza bideratuko duen sailari honako honetarako:

4.4.- La presentación de la instancia conlleva la aceptación sin condiciones del contenido de las presentes bases, así como, especialmente, la autorización al área municipal tramitadora para:

- Errolda kontsultatzeko bizilekua Elorrion duela egiaztatzeko.

- Acceder a padrón de habitantes para acreditar la residencia en el municipio.

- Udalarenak diren zerga obligazioetan egunean dagoela eta udal diru-laguntzarik ez duela itzuli behar egiaztatzeko.

- Acceder a los datos tributarios para acreditar que se halla al corriente de las obligaciones tributarias del ámbito municipal, así como de reintegro de subvenciones municipales.

5. artikulua. Diruz lagunduko den xedea

Artículo 5. Objeto subvencionable

Diruz lagunduko dira:

Serán subvencionables:

Xedea: A taldeko erabiltzaileentzat diren 4,00 eurotik gorako edo B taldeko erabiltzaileentzat 6,00 eurotik gorako eguneko menuak.

Objeto: los menús del día que superen los 4 euros para el Grupo A o los 6 euros para el Grupo B.

Lekua: Elorrion dauden eta programari atxikitako jarduera-lizentzia duten jatetxeetan emondako menuak (II. eranskina).

Lugar: consumidos en los restaurantes ubicados en el término municipal de Elorrio que cuenten con licencia municipal y se hayan adherido al presente programa (enumerados en el Anexo II).

Diru-laguntzarako aldia: 2019ko urriaren 1a eta 2020 maiatzaren 31 bitartean 12.30etatik 15.30etara kontsumitutako menuak.

Período subvencionable: menús del día consumidos entre el 1 de octubre de 2019 y el 31 de mayo de 2.020, entre las 12:30 y las 15:30 horas.

6 Artikulua. Diru-laguntzen zenbatekoa

6.1 Deaildi honi dagokionez, onaradunak bi multzotan banatuko dira, bi faktore kontuan izanda: pentsioak (kopuru garbiak) eta unitate familia bakoitza osatzen duten kideen kopurua:

Familia unitatea pertsona 1 bada	**Familia unitatea pertsona bat baino gehiago**
A TALDEA 800 € edo gutxiago	**A TALDEA 1.300 € edo gutxiago**
B TALDEA 800 € baino gehiago	**B TALDEA 1.300 € baino gehiago**

Baldintzak betetzen dituen menu bakoitzari emongo zaion diru-laguntza honako hau da:

DIRU-LAGUNTZAREN ZENBATEKOA:

A TALDEKO ONURADUNAK:
Erabiltzaileak menu bakoitzean kostuaren lehen lau euroak (4,00 €) ordaindu beharko ditu.

Kostuaren gainerakoa Udalak diru-laguntza bidez ordainduko du, gehienez sei euro (6,00 €).

Bazkaria 10 eurokoa baino garestiagoa denean, erabiltzaileak ordaindu beharko du udalaren dirulaguntza estaltzen ez duen kopuru osoa.

Artículo 6.- Cuantía de la subvención

6.1 Se dividirán en dos grupos las personas beneficiarias, en función de dos factores: Pensiones (importes netos) y número de miembros que conforman la unidad familiar:

Unidad familiar con 1 miembro	Unidad familiar con más de un miembro
GRUPO A **Importe igual o inferior a 800,00 €**	**GRUPO A** **Importe igual o inferior a 1.300,00 €**
GRUPO B **Importe superior a 800,00 €**	**GRUPO B** **Importe superior a 1.300,00 €**

Al menú del día que cumpla los requisitos, se le concederá una subvención de:

CUANTÍA DE LA SUBVENCIÓN:

PERSONAS BENEFICIARIAS GRUPO A:
La persona usuaria deberá abonar por cada menú los cuatro (4,00 €) primeros euros.

La diferencia la abonará el Ayuntamiento vía subvención, máximo 6,00 €.

Si la comida supera el importe de 10 euros, la persona usuaria deberá abonar toda la cantidad que supere la cuantía de la subvención

municipal recibida.

B TALDEKO ONURADUNAK

PERSONAS BENEFICIARIAS GRUPO B:

Erabiltzaileak bazkari bakoitzean kostuaren lehen sei euroak (6,00 €) ordaindu beharko ditu.

La persona usuaria deberá abonar por cada menú los seis (6,00 €) primeros euros.

Kostuaren gainerakoa Udalak diru-laguntza bidez ordainduko du, gehienez lau euro (4,00 €).

La diferencia la abonará el Ayuntamiento vía subvención, máximo 4,00 €.

Bazkaria 10 eurokoa baino garestiagoa denean, erabiltzaileak ordaindu beharko du udalaren dirulaguntza estaltzen ez duen kopuru osoa.

Si la comida supera el importe de 10 euros, la persona usuaria deberá abonar toda la cantidad que supere la cuantía de la subvención municipal recibida.

6.2 Onuradun bakoitzak diru-laguntzarekin, gehienez, programa indarrean dagoen bitartean 22 bazkari egiteko eskubidea izango du. Bazkari-kopuru hau alde batera utzita, onuradun bakoitzak jaso ahal izango duen gehienezko diru-laguntza, honako arau hauen arabera, honako hau izango da:

132,00 € A Taldeko erabiltzaileen kasuan.

88,00 € B Taldeko erabiltzaileen kasuan.

6.2 Cada persona beneficiaria con la subvención tendrá derecho a 22 comidas, máximo, durante el periodo de vigencia del programa. Al margen del número de menús citados, el máximo importe que podrá recibir cada beneficiario a través de la subvención, según las bases de la convocatoria será:

132,00 € según personas usuarias del Grupo A.

88,00 € según personas usuarias del Grupo B.

Familia-unitate batean onuradunak bi direnean bakoitzaren bazkarien gehiengoa 88 eurokoa izango da.

Cuando las personas beneficiarias de una unidad familiar sea de dos miembros, el máximo de subvención por cada una de ellas será de 88,00 €.

Diru-laguntza honetarako familia-

La unidad familiar para esta

unitatea osatuko dute bizitza berean bizi diren pertsonak.

6.4 Artikulu honetan aurreikusitakoaren barruan onuradunei dagokien diru-laguntzaren zenbatekoa, beti ere, baldintzatuta geratuko da diru-izendapenari, egokia eta behar bestekoa izango dena.
Baimendutako kreditua agortu bada, 9. artikuluak aipatzen duen jakinarazpenaren kaltetan barik eta 2. artikuluak aurreikusten duena gehitzeko aukera kontuan hartuta, diru-izendapena agortu ondoren egin diren menuak ez dira diruz lagunduko, diru-laguntza jaso den kasuan zenbateko horiek itzuli egin beharko dituzte.

7. artikulua. Instrukzioa eta Erabakia

7.1.- Prozedura lehiaketa izango da.

7.2.- Prozeduraren instrukzioa HERRITARREN ARRETA ZERBITZUAN (HAZ) egingo da.

Eskabide-orriak aurkeztu ondoren, eta zuzenketarik egin behar den kasuan, hauek zuzendu ondoren, Zerbitzuak egindako eskaerak aztertuko ditu eta hasierako balorazio bat egingo du. Aipatutako balorazioa Berdintasun eta Gizarte Politika Informazio-Batzordeak aztertuko du eta Diru-Laguntzen Lege Orokorraren 22.2 artikuluak aipatzen duen organo kolegiatua izango da. Honek, aurkeztutako

subvención la formarán las personas que vivan en el mismo domicilio.

6.4 La cuantía de la subvención que corresponda a las personas beneficiarias según lo dispuesto en este artículo queda en todo caso supeditada a la existencia de crédito adecuado y suficiente al efecto.
En caso de agotamiento de crédito autorizado, sin perjuicio de la comunicación a que se refiere el artículo 9 y de la posibilidad de ampliación del mismo conforme a lo dispuesto en el 2, los menús del día consumidos una vez agotado el crédito no serán subvencionables, procediendo, en su caso el reintegro de las cantidades correspondiente.

Artículo 7. Instrucción y Resolución

7.1 El procedimiento será el de concurrencia competitiva.

7.2.- La instrucción del procedimiento corresponderá al SERVICIO DE ATENCIÓN A LA CIUDADANÍA (SAC).

Presentadas las solicitudes y subsanadas, en su caso, las deficiencias detectadas, el Servicio examinará las solicitudes presentadas y realizará una valoración inicial de las mismas. Dicha valoración se someterá a la Comisión de Igualdad y Acción Social, que actuará como órgano colegiado a que se refiere el art.º 22.2 de la LGS. Ésta a la vista del informe y valoración presentada,

txosten eta balorazioa ikusi eta gero, irizpena egingo dio Tokiko Gobernu Batzarrari erabakia har dezan.

emitirá el correspondiente dictamen que se elevará a la Junta de Gobierno para su resolución.

7.3.- Diru-laguntza onartzeko hasierako erabakiak deialdi honetan aurreikusitako diru-laguntza jasotzeko eskubidea emongo dio onuradunari, dagokion erabiltzaile kategoriaren arabera dagozkion mugak, gehiengoak eta baldintzekin.

Eskubidea onartu ondoren Udalak Nagusi Aktiboen jantoki txartela egingo du eta onuradunak udal bulegoetan jasoko du. Txartel hau derrigorrean erakutsi beharko dio jatetxeko arduradunari menuaren diru-laguntza jaso ahal izateko.

Diru-laguntzarako eskubidea onartzen denean emongo den txartel identifikagarrian hitzarmena sinatu duten jatetxeen identifikazioa eta kontaktu datuak jasoko dira.

7.3.- La resolución de concesión inicial determinará el derecho de la persona beneficiaria a acogerse a las ayudas previstas en la presente convocatoria, con los límites máximos y condiciones que correspondan en función de la categoría de usuaria que le corresponda.

Una vez reconocido el derecho, el Ayuntamiento emitirá la tarjeta de comedor de Nagusi Aktiboak y la persona beneficiaria la retirará en las oficinas municipales. Será obligatoria la presentación de la tarjeta de comedor a la persona responsable del restaurante para beneficiarse de la subvención del menú.

Junto a la tarjeta identificativa se detallará el listado de los restaurantes adheridos al programa y los datos de contacto de los mismos.

7.4.– Diru-laguntzarako aldia beteta eta hitzarmena sinatu duten establezimenduetako titularrek (edo hala dagokionean erabiltzaileak) diru-laguntza justifikatzeko aurkeztu behar dituzten agiri guztiak aurkeztu ondoren Udalak diru-laguntzaren behin betiko zenbatekoaren gaineko erabakia hartuko du, eta kasua bada, itzuli behar diren zenbatekoak zeintzuk diren erabakiko du. Hartutako erabaki hau onuradunei bialduko

7.4.- Finalizado el periodo de subvención y presentados los documentos justificativos por las personas titulares de los establecimientos (en su caso, por la persona usuaria) el Ayuntamiento resolverá sobre la cuantía definitiva de subvención a reconocer y determinando, en su caso, las cantidades sobre las que proceda el reintegro. La notificación sobre el acuerdo adoptado se remitirá a las personas beneficiarias.

zaie.

7.5.- Nagusi Aktiboen Jantoki txartela (edo baliokidea) titularrak baino ezin du erabili. Behar moduan ez erabiltzea, diru-laguntza baliogabetzeko arrazoia izango da.

7.5.- La tarjeta de comedor Nagusi Aktiboak (o equivalente) es de uso personal e intransferible. Su uso indebido será causa de revocación de la subvención.

7.6.- Prozeduraren gaineko erabakia hartzeko eta jakinarazpena egiteko epea ez da sei hilabete baino gehiago luzatuko. Gehienezko epe hau igaro bada erabakiaren gaineko bidezko jakinarazpenik barik, interesdunek ulertu beharko dute eskaera, administrazio-isilbidez, atzera bota dela.

Erabakiaren gaineko jakinarazpena interesdunei urriaren 1eko 39/2015 Legearen 40 artikuluak eta hurrengoek aurreikusten dutena jarraituz egingo da, indarrean dagoen legediak xedatzen duenaren arabera publizitatea emon behar zaiolarik.

Hartutako erabakiak administrazio bideari amaiera emongo dio, eta erabakiaren kontra Udaleko alkatearen aurrean berraztertzeko errekurtsoa tartekatzeko aukera egongo da, edo baita zuzenean administrazioarekiko auzi-errekurtsoa tartekatzeko Bilboko dagokion auzitegian. Guzti hori, urriaren 1eko 39/2015 Legearen 40. artikuluak eta hurrengoek, eta administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arautzen duen 29/1998 Legearen arabera.

7.6.- El plazo máximo para resolver y notificar la resolución del procedimiento no excederá el plazo de seis meses. El vencimiento de este plazo máximo sin haberse notificado la resolución legitima a las personas interesadas para entender desestimada su solicitud por silencio administrativo.

La resolución del procedimiento se notificará a las personas interesadas de acuerdo con lo provisto en el artículo 40 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, dándosele la publicidad requerida según la normativa vigente.

La resolución que se dicte pondrá fin a la vía administrativa, y contra el mismo cabrá interponer recurso potestativo de reposición ante la alcaldesa de este Ayuntamiento, o bien directamente recurso contencioso administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Bilbao que por turno corresponda. Todo ello de conformidad con lo dispuesto en el art.º 40 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre y Ley 29/1998 de la Jurisdicción Administrativa.

8. Artikulua. Diru-laguntzaren kudeaketa

8.1.- Diru-laguntza kudeatuko da hitzarmena sinatu duten jatetxeetako titularren lankidetzarekin Elorrioko Udalarekin, honetarako, sinatutako hitzarmenaren arabera, eta deialdi eta oinarri hauetan jasotako berezitasunen kaltetan gabe.

8.2.- Bazkaria hasi aurretik jatetxeko arduradunak egiaztatu beharko du erabiltzaileak eta honek eskatutako zerbitzuak Nagusi aktiboen jantokiak programaren diru-laguntzak jasotzeko baldintzak betetzen dituela, eta horretarako honako pausu hauek emon beharko ditu, erabiltzaileak bete beharko dituenak diru-laguntza jaso ahal izateko:

- NAGUSI AKTIBOEN JANTOKI TXARTELA: Erabiltzaileari NAGUSI AKTIBOEN JANTOKI txartela eskatuko dio, eta indarrean dagoela eta dagokion Taldea egiaztatu beharko du.

- NORTASUNA EGIAZTATZEA: Egiaztatuko du zerbitzua eskatu duen pertsona Nagusi aktiboen jantoki txartelak esaten duena dela.

c.- Zehaztutako aktuazio guztiak egin ondoren, jantokiak egindako bazkari bakoitzeko formulario bat bete beharko du, jatetxeko titularrak eta erabiltzaileak sinatuko dutena (hiru ale). Formularioaren kopia bat

Artículo 8. Gestión de la subvención

8.1 La gestión de la subvención se realizará en colaboración con las personas titulares de los restaurantes, según el convenio suscrito al efecto con el Ayuntamiento de Elorrio, y sin perjuicio de las particularidades que se recogen en las presentes bases-

8.2.- La persona responsable del restaurante, antes de servir el menú del día, deberá comprobar que la persona demandante del servicio de comedor cumple los requisitos del programa de subvención Nagusi Aktiboak, y a tal efecto realizará las siguientes actuaciones, que deberá cumplir la persona demandante para poder acogerse a la subvención:

- TARJETA DE COMEDOR NAGUSI AKTIBOAK Solicitará a la persona usuaria la tarjeta de comedor NAGUSI AKTIBOAK, y comprobará que está en vigor y el grupo al que pertenece.

- COMPROBAR LA IDENTIDAD: Comprobará que la persona demandante del servicio es la que corresponde a la tarjeta de comedor NAGUSI AKTIBOAK.

c.- Realizadas las actuaciones detalladas, la persona responsable del restaurante cumplimentará un formulario de comedor, que deberá firmar la persona usuaria (tres copias). Una copia del citado formulario se entregará a la persona usuaria del servicio de

erabiltzaileari emongo dio.

8.3.- Bazkarien prezioa jatetxeko titularrak ezarriko du indarrean dauden tarifa ofizialen arabera. Erabiltzaileak bazkaria amaitutakoan 6. artikuluak aurreikusten dituen tarifen arabera dagokion zenbatekoa ordainduko du, hain zuzen ere:

A Taldea: lau (4,00 €) euro diru-laguntzako menu bakoitzeko, faktura 10,00 € baino garestiagoa bada, hortik gorakoa.
B Taldea: sei (6,00 €) euro diru-laguntzako menu bakoitzeko, faktura 10,00 € baino garestiagoa bada, hortik gorakoa.

Bazkariaren gainerakoa ordaintzeko, NAGUSI AKTIBOAK jantoki txartela erakustea nahikoa izango da, eta jatetxeak onartuko du konturako ordainketa gisa. Udalak onartutako mugen barruan ordainduko duen zenbateko hau erabiltzailearentzat diru-laguntza izango da.

9. Artikulua. Diru-laguntzaren ordainketa

9.1.- Onuradunentzat diru-laguntza dena jatetxeari hilero ordainduko zaio zuzenean. Edozein kasutan, establezimenduei egingo zaizkien konturako ordainketak erabiltzailearentzat onartutako eta ordaindutako diru-laguntzak direla

comedor.

8.3.- El precio del menú del día lo fijará el titular del establecimiento según las tarifas oficiales en vigor. Finalizada la comida, la persona usuaria del comedor abonará el importe según las tarifas recogidas en el art. º 6 de estas bases, a saber:
Grupo A: 4 euros por menú subvencionado en todo caso; además, si la factura del menú supera los 10 euros, la cuantía que reste a partir de esa cantidad.
Grupo B: 6 euros por menú en todo caso; además, si la factura del menú supera los 10 euros, la cuantía que reste a partir de esa cantidad.

A los efectos del pago del importe restante será suficiente la exhibición de la tarjeta de comedor NAGUSI AKTIBOAK, que será aceptada por la persona titular del establecimiento como pago a cuenta. El importe que abonará el Ayuntamiento dentro de los límites reconocidos tendrá la consideración de subvención para la persona usuaria.

Artículo 9. Abono de la subvención

9.1.- El importe correspondiente a la subvención por la persona beneficiaria se abonará directamente al establecimiento de forma mensual. En cualquier caso, los pagos a cuenta que se realicen a los establecimientos hosteleros con

aditu beharko da.

motivo de los pagos a cuenta aceptados tendrá la consideración de subvención reconocida y abonada a las personas usuarias.

Horretarako, HAZn menu bakoitzeko zerbitzu-orri bat aurkeztu beharko da onuradunaren datuekin, Taldea, bazkariaren eguna eta menuaren prezioa. Fakturaren kopia ere erantsiko da.

Para ello, se deberá presentar en el SAC un formulario por menú, indicando datos personales de la persona beneficiaria, Grupo, fecha e importe del menú. Se adjuntará copia de la factura.

9.2- Udalak, bere datuetan oinarrituta, aldiro, Nagusi Aktiboak jantoki programaren onuradunei eta atxikitako jatetxeei bere izenean kontabilizatu diren bazkarien eta zenbatekoen gaineko datuen gaineko informazioa bialduko dizkie. Informazio honen helburua onuradun guztiei egindako bazkarien eta diru-laguntzaren gaineko jarraipena eta kontrola ahalbidetzea da.

9.2.- El Ayuntamiento, periódicamente, comunicará a las personas beneficiarias del programa de comedor Nagusi Aktiboak y a los restaurantes adheridos el número de menús del día e importes que, en ejecución del programa, les hayan sido imputados. El objetivo del envío de esta información es permitir a las personas beneficiarias el seguimiento y control sobre la subvención reconocida.

Informazio osagarri modura, onuradun batek bazkarien edo dagokion diru-laguntzaren %75 edo gehiago agortu duenean Udalak horren barri emongo dio, eta ahaleginak egingo ditu informazio hori behar besteko aurrerapenarekin egiteko onuradunak onartutako mugak ez gainditzeko hartu behar dituen neurriak hartzeko aukera izan dezan. Aurrekoaren kaltetan barik, erabiltzailearen ardura izango da bazkarien eta zenbatekoen kontrola eta jarraipena egitea, Udalak bialduko duen informazioaren helburua hori baino ez delarik: informatzea.

Adicionalmente, cuando alguna de las personas beneficiarias del comedor hubiese agotado un porcentaje igual o superior al 75% del número de menús o importe máximo de subvención que le corresponda, el Ayuntamiento le comunicará esta circunstancia, procurando que la comunicación se realice con la antelación necesaria que le permita adoptar las medidas necesarias para no sobrepasar dichos límites. Sin perjuicio de lo anterior, es responsabilidad de la persona usuaria el control y seguimiento de los menús consumidos, teniendo la comunicación que remita el Ayuntamiento mero efecto: el

informativo.

Udalak, gauza bera egingo du nagusi aktiboen jantoki programarako onartutako aurrekontuaren kreditua agortutakoan edo hein handi batean bete denean eta onuradunei onartutako hasierako diru-laguntzaren zenbatekoak edo zerbitzu guztiei erantzuteko nahikoa ez dela izango ohartzen denean.

El Ayuntamiento procederá de igual modo en caso de que el crédito presupuestario aprobado para el programa se agote o alcance un porcentaje de ejecución que suponga, presumiblemente, que aquél no será suficiente para cubrir la totalidad de los servicios y/o cuantías de subvención inicialmente reconocidas a las personas beneficiarias.

10. artikulua. Diru-laguntzaren zuriketa

Artículo 10. Justificación de la subvención

Diru-laguntza zurituko da hitzarmena sinatu duten jatetxeen bitartez. Horretarako jatetxeek zerbitzuaren formularioak aurkeztu beharko dituzte.

La subvención se justificará a través del convenio firmado con los restaurantes. Para ello, los titulares de los establecimientos deberán presentar los formularios de los servicios prestados.

Aurrekoaren kaltetan barik, diru-laguntza justifikatzerakoan zalantza edo intzidentziaren bat sortuko balitz, zenbatekori buruz ari garela edo baita diru-laguntza dagokion ala ez, Udalak jatetxeari egoera argitzeko izango den dokumentazio osagarria eskatu ahal izango dio.

Sin perjuicio de lo anterior, en caso de que existiese alguna discrepancia o incidencia relativa a la justificación de la subvención que pudiese afectar a la cuantía o, incluso, la procedencia del reconocimiento de la subvención de la persona usuaria, el Ayuntamiento podrá requerir a éste para que presente la documentación acreditativa que proceda.

Bardin erabiltzaileari, zerbitzua emoterakoan jatetxearekin arazoren bat sortu bada Nagusi Aktiboak jantoki programa erabili ahal duen ala ez argitzeko eta bazkariaren kostu osoa ordaindu behar izan duen kasuan (kontura ordaindu

Igualmente a la persona usuaria, en caso de que en la prestación del servicio de comedor hubiese existido alguna discrepancia sobre su derecho a acogerse al programa de comedor Nagusi Aktiboak y hubiese requerido a éste el abono íntegro del

barik). Kasu honetan, jatetxeari eskatu ahal izango dio eta ondoren Udalean aurkeztu dagokion faktura, udal zerbitzu teknikoek egiazta dezaten diru-laguntzarako baldintzak betetzen dituen ala ez eta justifikatzeko. Azken kasu honetan, diru-laguntza ordaintzea onartzen den kasuan, zenbatekoa, zuzenean, erabiltzaileari ordainduko zaio, honek erabilitako Nagusi aktiboen jantoki zerbitzuaren/en kostua ordaindu badu.

coste (sin pago a cuenta). En este caso, podrá requerir al restaurante y posteriormente presentar ante el Ayuntamiento la factura correspondiente para que los servicios técnicos municipales verifiquen la concurrencia o no de las circunstancias determinantes del derecho a la subvención y justificación de la misma. En este último caso, si efectivamente procediese el abono de la subvención, el importe se abonará directamente a la persona usuarias del servicio, siempre que ésta hubiese satisfecho el importe íntegro del servicio de comedor.

Artikulu honetan eta gainerakoetan jasotakoak ez du inolako eraginik Nagusi aktiboen jantoki zerbitzua erabiltzeagatik erabiltzaileek faktura eskatzeko duten eskubidean, jatetxea behartuta baitago kontsumitzaile eta erabiltzaileen gaineko legeriarekin eta aplikagarria den gainerakoarekin bat faktura emotera.

Lo dispuesto en éste y restantes artículos no afecta en modo alguno al derecho de las personas usuarias del servicio de comedor Nagusi Aktiboak a solicitar la factura correspondiente al servicio prestado, en los términos establecidos por la legislación en materia de consumidores y usuarios, de obligaciones de facturación y demás que resulte de aplicación.

11.-. artikulua. Bateragarritasuna beste diru-laguntza batzuekin

11.1.- Diru-laguntza hau, helburu bera duten beste administrazio edo ente publiko edo pribatu, nazionala edo Europakoak, edo nazioarteko beste erakunde batzuetako beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin bateragarriak dira, ez bada diru-laguntzen berezitasunetako bat bateragarria ez izatea. Edozein modutan, gainfinantzaketa

Artículo 11. Compatibilidad con otras subvenciones

11.1.- Esta subvención es compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales o de la Unión Europea, o de organismos internacionales, salvo que de las características de la subvención se deduzca lo contrario.

ezinezkoa izango da, horretarako onuradun bakoitzak jasotako diru-laguntzen guztia hartuko da kontuan.

En cualquier caso, no procede la sobrefinanciación, para lo que se tendrá en cuenta el total de la subvención recibida por cada persona beneficiaria.

11.2.- Gainfinantzaketa dagoela zehazteko, 7. artikuluak jasotzen duen behin betiko erabakian honako datu hauek hartuko dira kontuan:

a.- Elorrioko Udalak emondako diru-laguntza.

b.- Erakunde publiko edo pribatuengandik jasotako diru-laguntzak edota laguntzak.

c.- Nagusi Aktiboak jantoki programak betetzen duen bazkariaren finantzaketarako lortu diren beste edozein sarrera edo diru-laguntzak batzuk.

Horretarako, eta behin betiko onartuko den diru-laguntzan eragina izan dezakelako, onuradunek oinarri hauen 4. artikuluak aipatzen duen zinpeko deklarazioaz gain behartuta daude Udalari jakinaraztera aipatutako deklarazioan jasotako datuen gainean izandako edozein aldaketa. Baldintza hau bete ezean diru-laguntzaren gaineko eskubidea baliogabetuko du, eta kasu honetan bide gabe jasotako zenbatekoak itzuli egin beharko ditu.

Errebokatu edota itzuliko dena Elorrioko Udalak onartutako hasierako edo behin betiko diru-

11.2.- A efectos de determinar la existencia de sobrefinanciación, en la resolución definitiva a que se refiere el art.º 7 se tendrán en cuanta los siguientes datos:

a.- La subvención otorgada por el Ayuntamiento de Elorrio.

b.- Subvenciones y/o ayudas recibidas de otros organismos públicos o privados.

c.- Cualquier otro ingreso o ayuda que se haya obtenido para la financiación del menú del día incluido en el programa de comedor Nagusi Aktiboak.

Para ello, además de la declaración jurada a que se refiere el art.º 4, las personas beneficiarias vendrán obligadas a notificar al Ayuntamiento cualquier variación en los datos recogidos en dicha declaración. Su incumplimiento dará lugar a la revocación del derecho de subvención y/o, en su caso, reintegro de las cantidades indebidamente percibidas.

La revocación y/o reintegro únicamente alcanzará a los importes o cuantías en los que se vea afectada la subvención inicial o finalmente reconocida por el Ayuntamiento de Elorrio.

laguntzaren zenbatekoen gainean egingo da.

12.- Diru-laguntzaren publizitatea (onuradunak)

12.1- Onuradunek jasotako diru-laguntzaren gaineko publizitatea emotera behartuta daude artikulu honek aurreikusten duen eran.

12.2.- Udalak onuradunei eska ahal izango die aipatutako publizitate neurriak hartu dituztela jakinaraztea edo, ofizioz egingo du Udalak.

13.- Itzulketa

Zenbatekoak itzuliko dira deialdi eta oinarri hauetan xedatutakoaren barruan, eta edozelan ere, jasotako zenbatekoa itzuliko da justifikatzeko agiririk aurkeztu ez denean, edo behar moduan justifikatu edo behar beste agiri aurkeztu ez denean Osorik bete ez denean, itzulpena ez-betetzeari dagokion zenbatekora mugatuko da. Bardin egingo da gainfinantzaketa dagoela egiaztatzen bada diru-laguntza justifikatzeko aurkeztutako agirietan.

Aurrekoaren kaltetan barik, itzulpena Diru-Laguntzen Lege Orokorraren, hau garatzen duen Erregelamendua, Diru-Laguntzen Udal Ordenantza Orokorrak eta aplikagarria den gainerako araudiak xedatzen duen moduan egingo da.

14. artikulua.- Araudi aplikagarria

12.- Publicidad de la subvención por las personas beneficiarias.

12.1 Las personas beneficiarias vendrán obligadas a publicitar la subvención recibida en los términos previstos en este artículo.

12.2.- El Ayuntamiento podrá requerir a las personas beneficiarias la acreditación de haberse adoptado las medidas de publicidad señaladas, o adoptarlas de oficio por el Ayuntamiento.

13.- Reintegro

El reintegro procederá en los casos expresamente recogidos en las presentes bases y, en todo caso, cuando exista incorrecta justificación deficiente o insuficiente de la aplicación dada a los fondos recibidos. En caso de cumplimiento parcial, el reintegro se limitará a la cuantía a que se refiera el incumplimiento. Se procederá de igual modo en caso de que, a resultas de la documentación justificativa, se concluya la existencia de sobrefinanciación.

Sin perjuicio de lo anterior, el reintegro procederá en los supuestos y términos recogidos en la LGS, Reglamento de desarrollo, Ordenanza municipal General de Subvenciones, y demás normativa aplicable.

Artículo 14.- Normativa aplicable

Oinarri hauetan aurreikusi ez den guztirako Diru-Laguntzen Lege Orokorrak, 38/2003, legea garatzen duen Erregelamenduak eta aplikagarria den gainerako araudiak xedatzen dutena aplikatuko da.

Para todo lo no prevista en las presentes bases será de aplicación la LGS 38/2003, Reglamento de desarrollo, Ordenanza municipal General de Subvenciones, y demás normativa que resulte de aplicación.

15. artikulua. Datu-babesa

Artículo 15. Protección de datos

Datu Pertsonalak Babesteko Abenduaren 5eko 3/2018 Legea Organikoak, xedatzen duena betetzeko, jakinarazten da deialdi honetako tramitazioan jasotako datu pertsonalak "Hirugarrenen erregistroan-BiscayTIK" izeneko fitxategian sartuko direla diru-laguntzen deialdi hau eta prozedura administratibo edota judizialen ondorioz itzulpenak, errekurtso administratiboak edota judizialak kudeatzeko, eta diru-laguntzaren garapenarekin lotuta deialdira aurkeztu diren pertsonei notifikazioak eta informazioa bialtzeko.

De conformidad con lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos de Personales y garantía de los derechos digitales, se informa de que los datos personales recogidos en la tramitación de esta convocatoria serán incluidos en un fichero denominado “Registro de Terceros –BiscayTIK” cuyo objeto será gestionar la presente convocatoria de subvenciones y los procedimientos administrativos y/o judiciales que traigan causa del mismo tales como reintegros y recursos administrativos y/o judiciales, así como para notificar e informar a las personas concurrentes a dicha convocatoria de su desarrollo.

Datu hauen arduraduna Elorrioko Udala da, (Herriko Plaza zk./gb.) 48230 Elorrio (Bizkaia).

El responsable del tratamiento de estos datos es el Ayuntamiento de Elorrio (Herriko Plaza) 48230 Elorrio (Bizkaia).

Fitxategia erabili, zuzendu, ezabatu, eta aurkaratzeko eskubideak Elorrioko Udalaren aurrean baliatu ahalko dira, aipatutako helbidean.

Los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición se podrán ejercer ante el Ayuntamiento de Elorrio, dirigiéndose para ello a la dirección indicada.

Datu Pertsonalak Babesteko 6 artikuluak xedatzen duenaren arabera, onuradunak deialdi honek arautzen duen diru-laguntzaren kudeaketarako bere datu pertsonalen tratamendurako baimena emoten du, hala nola programari atxiki diren establezimenduen titularrei lagatzeko, tratamenduaren arduradunak direlako.

De conformidad con el artículo 6 de la Ley, la persona beneficiaria consiente el tratamiento de sus datos personales para la gestión de la subvención regulada en la presente convocatoria, así como la cesión a los titulares de los establecimientos adheridos al programa, en su condición de encargados de tratamiento.

I. ERANSKINA - ESKABIDE-ORRIA

NAGUSI AKTIBOAK JANTOKIA PROGRAMA 2019

ESKATZAILEA

Izen-abizenak	**NAN**
Helbidea	**Tel.:** **E-Posta:**

ADIERAZTEN DUT:	DECLARO
○ **Ez nagoela diru-laguntzak jasotzeko ezintasun egoeran, oinarrien 4 artikuluan xedatutakoaren arabera.**	○ Que no estoy incurso en ninguna de las circunstancias impeditivas previstas en el art. 4 de las Bases.
○ **Xede berbera finantzatzeko beste diru-laguntzarik eskatu edo eskatzeko asmoa ez dudala.**	○ Que no he solicitado ni tengo previsto solicitar otras subvenciones para financiar el mismo objeto.
○ **Xede berbera finantzatzeko hurrengo diru-laguntzak eskatu(ko) edo jaso ditudala: ……………………….**	○ Que he solicitado, tengo previsto solicitar o he recibido las siguientes subvenciones para financiar el mismo objeto: ……………………………….

Erantsi beharreko dokumentazioa / Documentación a aportar:

- ○ **Eskabide-orria sinatzen duen pertsonaren NANaren fotokopia** / Fotocopia del DNI de la persona que suscribe la instancia.
- ○ **2019 urteko pentsioen Gizarte Segurantzaren agiria /** Documento sobre pensión/es percibidas emitido por la Seguridad Social

Elorrio, ________________________ ____________________________________

(**data**) (**sinadura**)

Datuen babesa

Datu Pertsonalak Babesteko 3/2018 Legeak (LOPD) xedatzen duenarekin bat jakin behar duzu, agiri honen bidez emon dituzun datuak Elorrioko Udalaren "Hirugarrenen erregistroan-BiscayTIK" izeneko fitxategian sartuko ditugula hirugarrenen alta kudeatzeko.

Eta eskubidea duzu fitxategia erabili, zuzendu, ezabatu, eta aurkaratzeko Elorrioko Udaleko erregistroan aurkeztutako idatzi bidez (Herriko Plaza 48230 Elorrio*).*

Protección de datos

De conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica 3/2018 de 5 de diciembre, se le informa que los datos aportados en este documento serán recogidos en un fichero denominado “Registro de terceros – biscaytik” propiedad del Ayuntamiento de Elorrio con el fin de gestionar el alta de terceros.
Puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiendo un escrito al registro del Ayuntamiento de Elorrio (Herriko plaza, 48230 – Elorrio – Bizkaia).

DIRUZAINTZA

Udalarekin Zorra

- ☐ **Bai**
- ☐ **Ez**

II ERANSKINA

***NAGUSI AKTIBOEN JANTOKI* PROGRAMAN SARTZEN DIREN JATETXEAK**

Batzoki. Tfnoa.: 94.658.53.53
Guria Tfnoa.:94.623.17.95
Katxarro Tfnoa.:94.655.02.79
Kotxero Tfnoa.: 94.623.17.97 (urriaren 3an ekarriko du hitzarmena)
Tanger Tfnoa.: 94.682.00.52

Baiezkoa ez ezezkoa konfirmatu ez dutenak (aurreko oinarrietakoak)
Hotela
Zelai
Txoko

Baiezkoa ez ezezkoa konfirmatu ez dutenak (oraingo oinarrietakoak)
Narru

Ez dutenak parte hartuko
Lejarazu